

**Kraanad. Informatsioon kasutamiseks ja
katsetamiseks. Osa 2: Märgistus
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Cranes - Information for use and testing - Part 2:
Marking CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12644-2:2000+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 12644-2:2000+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 18.08.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 23.07.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12644-2:2000+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 12644-2:2000+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 18.08.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 23.07.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 53.020.20

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Cranes - Information for use and testing - Part 2: Marking

Appareils de levage à charge suspendue - Informations
pour l'utilisation et les essais - Partie 2: Marquage

Krane - Informationen für die Nutzung und Prüfung - Teil 2:
Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 3 January 2000 and includes Amendment 1 approved by CEN on 15 June 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Hazards	5
5 Safety requirements and/or measures	5
5.1 General.....	5
5.2 Manufacturer's plate	5
5.3 Rated capacity information.....	6
5.3.1 General.....	6
5.3.2 Cranes with constant rated capacity	6
5.3.3 Cranes with variable rated capacity	6
5.4 Warning information and prohibiting signs	6
6 Verification of the safety requirements and/or measures	6
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	7
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	8
Bibliography	9

Foreword

This document (EN 12644-2:2000+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 147 "Cranes - Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-06-15.

This document supersedes EN 12644-2:2000.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** and **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This European standard is a type C-standard as defined in EN 414.

This standard has been prepared to be a harmonized standard to provide one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Machinery Directive, as amended.

This is part 2 of a series intended to give information for use to be supplied by the manufacturers of cranes.

The other part of this standard is:

Part 1: Instructions

A1 *deleted text* **A1**

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

1 Scope

This part of EN 12644 specifies the requirements for markings, signs and warnings for cranes.

This crane standard has been written to be used in conjunction with other crane standards being prepared by CEN/TC147.

NOTE : Specific requirements for particular types of crane, are given in the appropriate European Standards for the particular crane type.

The hazards covered by this standard are identified in clause 4.

This part of EN 12644 applies to cranes which are manufactured after the date of approval by CEN of this standard.

This standard does not cover hazards related to the lifting of persons.

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 292-1:1991, Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design. - Part 1: Basic terminology, methodology

EN 292-2:1991+A1:1995, Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design. - Part 2: Technical principles and specifications

prEN 12644-1:1997, Cranes – Safety – Requirements for inspection and use - Part 1: Instructions

ISO 13200, Cranes – Safety signs and hazard pictorials – General principles

NOTE The Bibliography provides information regarding relevant EU directives, European and International standards.

3 Terms and definitions

For the purposes of this standard, the following terms and definitions apply:

3.1

rated capacity

Load that the crane is designed to lift for a given operating condition (e.g. configuration, position of the load).

3.2

rated capacity chart/display

Device to chart/display the actual rated capacity of the crane for the current configuration and position (e.g. radius, outreach, angle) of the load.

3.3

hoist mechanism

Drive mechanism for lifting and lowering the load.

4 Hazards

Cranes can present hazards to persons in the danger zone.

Instructions regarding marking, safe putting into service, use, handling, maintenance, training etc are necessary to reduce or eliminate the risks associated with the hazards.

This standard specifies requirements for markings, signs and warnings for cranes in order to prevent or minimize hazards or hazardous situations.

A list of hazards is given in the appropriate crane standards for each crane type.

5 Safety requirements and/or measures

5.1 General

General requirements for marking, signs and warnings for machines shall be in accordance with clause 5 of EN 292-2:1991+A1:1995.

NOTE See also the international standards quoted in the "Bibliography", in particular for pictograms, symbols, colours etc.

5.2 Manufacturer's plate

Cranes shall be provided with a plate which shall be permanently fixed, marked legibly and indelibly and containing the following information:

- name and address of manufacturer and, if appropriate, the supplier;
- year of manufacture;